

ASYL IN DEUTSCHLAND - Die Anhörung - bosnisch

AZIL U NJEMACKOJ – Izjašnjavanje

POBJEGLI STE iz svoje domovine u Njemačku zbog rata ili progona.

TU SE MOŽE upotrijebiti jedno važno pravo: pravo na azil.

Zato **SE MORA** podnijeti zahtjev za azil kod Saveznog ureda za migracije i izbjeglice, skraćeno, **na njemačkom** „BAMF“.

Azil će biti odobren samo u određenim uslovima. BAMF će provjeriti da li **taj** zahtjev za azil ispunjava uslove.

Od BAMF-a ćeš dobiti pismo s terminom zaizjašnjavanje. Na tom izjašnjavanju biće jedna osoba iz BAMF-a koja će tvoju priču tačno saslušati. Poslije toga će odlučiti da li ćeš u Njemačkoj biti priznat kao izbjeglica ili ne. Znači: ovo saslušanje za tebe je vrlo važno.

U tom saslušanje ćeš ispričati šta se desilo u tvojoj domovini i zašto **se nije moglo** ostaniti tamo. Ispričaj isto, šta bi ti se dogodilo kada bi se sad u tvoju zemlju **vratio ili vratila**.

Jer, samo ako možeš objasniti uvjerljivo **ugroženost** od RATA ili **bježanje** od PROGONA, tek onda se tebi smije odobriti azil.

Rat je jednostavno opisati, no šta se podrazumjeva pod progonom?

Progon znači da te država u tvojoj domovini ne zaštićuje, tako da je tvoj život bio ugrožen ili si bio u nepovoljnom položaju. Ljudi su progonjeni zato što su u vezi s određenom GRUPOM NARODA, zato što imaju određenu VJERU, zbog POLITICKE AKTIVNOSTI, BOJE NJIHOVE KOŽE, zbog njihovog RODA ili SEXUALNE ORIJENTACIJA. Progoniti te može država, ili druga grupa, a takodje i tvoja porodica.

Može da prođe duži vremenski period dok tvoje izjašnjavanje ne dođe na red. Iskoristi to vrijeme i pripremi se. Važno je da se svega sjetiš.

Napiši svoju priču i ispričaj to drugima i uvježbaj. Opisi po redu i u detalje koliko je moguće.

Svaka odrasla osoba će biti saslušana pojedinačno.

Normalno je da su te priče duge i komplikovane. Ti imaš pravo sve da ispričaš što se tebi čini važnim, bez prekidanja. Ako neke određene podatke i detalje ne znaš tačno, onda je važno da to kažeš. Dodatno ništa ne izmišljaj. Obično se to prepozna tako da može da dovede **do toga** da tvoj zahtjev za azil bude odbijen. Ostani kod istine. Mnoga pitanja će ti biti postavljena na saslušanju. Pri tome se ne daj omesti ni uznemiriti.

Savjetuj se prije toga preko izbjegličkog savjeta ili od nekog specijalizovanog advokata.

Obavezno ponesi sve sa sobom što potvrđuje tvoju priču: fotografije, videa, e-maile, pisma, dokumente, ljekarske nalaze i ateste, pakovanja od lijekova, novinske članke,

bilješke iz facebooka, izjave svjedoka ... ako postoje potvrde koje u vreme saslušanja još nemaš kod sebe, obavezno reci da ćeš ih kasnije prikazati.

BAMF će ti obezbjediti prevodioca.

Na tom izjašnjavanju samo se smije prevoditi ono što kažeš. Ako ne razumiješ prevodioca ili njemu ne povjeruješ to reci na saslušanju, iako ti to teško pada izgovoriti.

Na izjašnjavanje možeš povesti i svog vlastitog prevodioca ili jednu osobu u pratnji. Možeš kazati i da li želiš ženu ili muškarca na saslušanju ili kao prevodioca.

Sve to treba prije podnijeti pismenim zahtjevom.

Saslušanje je strogo povjerljivo. Šta ispričaš, ne smije se dalje prenijeti.

Možda će ti biti teško pričati o strašnim doživljajima. To je normalno. Ne daj se ubrzavati, smiješ praviti pauze na saslušanju ili u hitnom slučaju razgovor nastaviti drugi dan.

Sve što je rečeno na saslušanju biće u PROTOKOLU zapisano. Ti imaš pravo da taj protokol bude preveden na tvoj jezik i zatim da ga pregledaš. To koristi u svakom slučaju.

Ako postoje greške ili nesporazumi možeš ih ispraviti.

Potpisi tačnost sadržaja, tek kada je potpun i tačan.

Protokol bi tebi trebao biti poslan u sljedećih nekoliko nedelja poštom.

Ako nije, trebaš se posavjetovati.

Poslije saslušanja će proći više vremena.

Onda ćeš dobiti jedno žuto pismo s odlukom o tvom zahtjevu za azil.

To pismo je važno. Zato BAMF uvijek treba imati tvoju aktuelnu adresu.

Ako bi te priznali kao izbjeglicu dobićeš ograničenu BORAVISNU DOZVOLU.

Ako te ne bi priznali kao izbjeglicu, možeš podnijeti tužbu na tu odluku.

Za to nemaš puno vremena od dana kada si dobio pismo. Međutim čuvaj i pismenu kovertu. Jer, na njoj je napisano kada ti je bilo pismo poslato.

Odmah navрати u savjetovalište ili kod advokata.

Za vrijeme trajanja tvoga azilnog procesa važi: imaš pravo da tvoj zahtjev bude pregledan pažljivo i tvoja priča da bude potpuno saslušana.

Azil je komplikovan. Kada god **imaš** pitanja, **trebaš** potražiti pomoć i savjet. **Ovdje vidiš odgovarajuću adresu.**